

Số: 016/2018/M-LEGAL&AR-DMVN

THÔNG BÁO

Gửi: Toàn thể nhân viên

Ngày: 03/08/2018

Từ: Phòng Pháp chế & Quan hệ lao động

CC: Phụ trách các Khối/ Bộ phận/ Phòng ban

V/v: Điều chỉnh lương cơ bản & 1 số phúc lợi cho nhân viên làm việc tại dây chuyền Sleeve Diecasting & khu vực Bảo dưỡng khuôn từ 01.06.2018

Phòng Pháp chế & Quan hệ lao động xin thông báo:

Hiện nay, dây chuyền Sleeve Diecasting (dây chuyền Đúc) đã đi vào hoạt động. Phòng Pháp chế & Quan hệ lao động kết hợp với Phòng An toàn & Môi trường đã tiến hành khảo sát điều kiện làm việc thực tế tại dây chuyền Sleeve Diecasting & khu vực Bảo dưỡng khuôn vào tháng 6.2018. Sau khi cân nhắc kết quả khảo sát thực tế và tham khảo các văn bản pháp luật liên quan, Công ty đã quyết định điều chỉnh lương cơ bản & 1 số phúc lợi cho nhân viên hiện đang làm việc tại khu vực này. Cụ thể như sau:

Mục	Diễn giải	Căn cứ	Phòng ban thực hiện	Ghi chú
Đối tượng được điều chỉnh	- Nhân viên làm việc tại: ➢ Phòng Sản xuất: nhóm Sleeve Diecasting ➢ Phòng Bảo dưỡng: nhóm MA Die cast and die - Những nhân viên này trực tiếp làm những công việc liên quan đến đúc và bảo dưỡng khuôn đúc - Được Phụ trách Khối/ Bộ phận/ Phòng ban kiểm tra thực tế và phê duyệt.	TT 36/2012/TT -BLĐTBXH		
Lương cơ bản (Base)	Lương cơ bản của nhân viên làm việc tại các khu vực nêu trên được điều chỉnh tăng thêm 5% so với lương cơ bản của bậc tương đương.	NĐ 49/2013/NĐ -CP (Điều 7)	Sản xuất Bảo dưỡng	Thay đổi từ 01.06.2018
Phép năm	- Tăng thêm 2 ngày phép/ năm nếu làm đủ 12 tháng tại các khu vực nêu trên. Trong trường hợp làm chưa đủ 12 tháng, nhân viên sẽ được hưởng phép năm theo tỷ lệ tương đương với thời gian làm việc thực tế. - Phòng Quản trị nhân lực sẽ thông báo chi tiết về việc thực hiện điều chỉnh phép năm sau.	Bộ luật lao động (Điều 111)	Quản trị nhân lực	Thay đổi từ 01.06.2018

Mục	Diễn giải	Căn cứ	Phòng ban thực hiện	Ghi chú
Bảo vệ thai sản đối với lao động nữ	Nhân viên nữ khi mang thai từ tháng thứ 07 được chuyển làm công việc nhẹ hơn.	Bộ luật lao động (Điều 155)	Sản xuất, Bảo dưỡng	Thay đổi từ 01.06.2018
Tuổi nghỉ hưu	Nghỉ hưu sớm hơn 5 năm nếu có đủ 20 năm đóng bảo hiểm xã hội trở lên trong đó có đủ 15 năm làm việc tại các khu vực nêu trên.	Bộ luật lao động (Điều 187) & Luật Bảo hiểm xã hội (Điều 54b)	Quản trị nhân lực	Thay đổi từ 01.06.2018
Phụ cấp đặc biệt	<p>- Mở rộng thêm khu vực làm việc được hưởng phụ cấp đặc biệt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ Phòng Sản xuất: nhóm Sleeve Diecasting ➢ Phòng Bảo dưỡng: nhóm MA Die cast and die <p>- Đối tượng: công nhân viên bậc J-5 ~ J-1 (không bao gồm Phó Giám sát) trực tiếp làm những công việc liên quan đến đúc và bảo dưỡng khuôn đúc nói trên</p> <p>- Mức phụ cấp: 100,000 VNĐ/ người/ tháng</p>		Sản xuất, Bảo dưỡng, Quản trị nhân lực	Thay đổi từ 01.06.2018

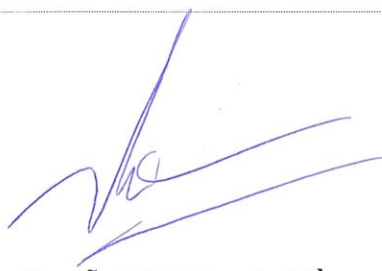


→ Lưu ý:

- Các phòng Sản xuất & Bảo dưỡng gửi danh sách nhân viên hiện tại đang làm việc tại các khu vực nêu trên có chữ ký phê duyệt của phụ trách Khối cho Phòng Pháp chế & Quan hệ lao động **trước ngày 10.08.2018**. Trong trường hợp có sự chuyển đổi phòng ban, phụ trách các phòng Sản xuất & Bảo dưỡng cần thực hiện theo quy định.
- Phòng Quản trị nhân lực sẽ tính bù lương & phụ cấp được điều chỉnh từ tháng 6 & tháng 7.2018 trong kỳ lương của tháng 8.2018.

Xin thông báo để toàn thể nhân viên được biết.

Trân trọng,

Bùi Mai Hương – Giám sát Phòng Pháp chế & Quan hệ lao động

Kiểm tra	Xác nhận	Phê duyệt
 Nguyễn Thị Thanh Hiền Tổng Quản lý Bộ phận Pháp chế & QHLD (.../.../2018)	 Masahiko Aoyama Phó Tổng Giám đốc Khối Hành chính (.../.../2018)	 Katsushi Iwata Tổng Giám đốc (.../.../2018)

No.: 016/2018/M-LEGAL&AR-DMVN

MEMO

To: All employees **Date:** 3rd Aug. 2018
From: Legal & AR section **CC:** Division Heads, Dept. Heads, Section Heads

**Ref.: Base salary & some benefits revision for employees
 working in Sleeve Diecasting line & Die maintainant area
 from 1st Jun. 2018**

Legal&AR section please to announce:

Currently, Sleeve Diecasting was operated. Legal & AR section cooperated with Safety & Environment section to verify the actual working condition in Sleeve Diecasting line & Die maintainant area in Jun. 2018. After considering result of actual on-site verification and referring to the related legal documents, Company already decided to revise base salary & some benefits for employees who work at this area. Detail as below:

Items	Description	Basis	In charge section	Remark
Objective persons	<ul style="list-style-type: none"> - Employees belong to below section/ group: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Production section: Sleeve Diecasting group ➤ Maintenant section: MA Die cast and die group - These employees directly do the jobs related to die casting & die maintainant. - Objective list must be checked & approved by Division Heads, Department Heads & Section Heads. 	TT 36/2012/TT-BLĐTBXH		
			Production MA	
Base salary	Base salary of employees working in above areas is increased 5% compared with base salary of equivalent grade.	NĐ 49/2013/NĐ-CP (Article 7)	HRM	Revised from 1st Jun. 18
Annual leave	<ul style="list-style-type: none"> - Add 2 annual leave days/ year if employees work enough 12 months in above areas. If employees work less than 12 months in above areas, they will have annual leave day equivalent to the actual working time. - HRM will inform detail about annual leave adjustment later. 	Labor code (Article 111)	HRM	Revised from 1st Jun. 18

Items	Description	Basis	In charge section	Remark
Marternity protection for women employees	During pregnancy, women employees will be transferred to lighter work from 7th month.	Labor code (Article 155)	Production MA	Revised from 1st Jun. 18
Pension age	Retire earlier than normal 5 years if pay enough 20 years for social insurance fee in which have 15 years working in above areas.	Labor code (Article 187) & Social insurance law (Article 54b)	HRM	Revised from 1st Jun. 18
Special allowance	<p>- Extend working areas supported special allowance:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Production section: Sleeve Diecasting group ➤ Maintenant section: MA Die cast and die group <p>- Objective persons: Employees who are at grade from J-5 ~ J-1 (not include D. Supervisor) directly do the jobs related to die casting & die maintenant.</p> <p>- Supporting amount: 100,000VND/p/month</p>		Production, MA, HRM	Revised from 1st Jun. 18

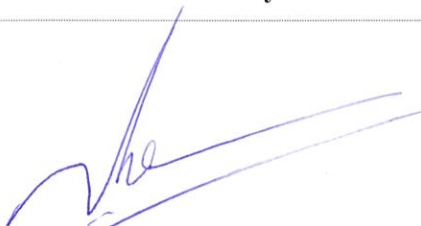


→ **Note:**

1. Production & MA section need to send employees list who currently work in above area approved by Division Heads to Legal & AR **before 10th Aug. 2018**. In case having job transference, Section Heads of Production & MA section need to implement as Company rule.
2. HRM section will calculate base salary & allowance adjusted in Jun. & Jul. 2018 in salary of Aug. 2018.

Please announce for your acknowledgement.

Best regards,

Bui Mai Huong – Legal&AR Supervisor

Checked by	Verified by	Approved by
 Nguyen Thi Thanh Hien General Manager Legal&AR Department (.3../8../2018)	 Masahiko Aoyama Vice General Director Admin Division (.8../8../2018)	 Katsushi Iwata General Director (.3../8../2018)